Notiziario Comunale

Bronzolo

Anno 13° - Ottobre 2009 Nr. 05/09
Bollettino di informazione del Comune di Bronzolo - I.P. Spedizione in a. p. 70% - Filiale Bolzano

Mit dabei
Insieme
SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Ambulatorio medico associato **per medicina generale**

Orari su prenotazione:

Dott.ssa Calliari

	Laives	Bronzolo
Lunedì	08.00 – 12.00*	–
Martedì	08.00 – 10.00*	dalle 10.30*
Mercoledì	15.00 – 19.00**	–
Giovedì	08.00 – 12.00*	–
Venerdì	08.00 – 10.00*	dalle 10.30*

Dott. Bertamini

	Laives	Bronzolo
Lunedì	08.00 – 10.00*	dalle 11.15*
Martedì	08.00 – 12.00*	–
Mercoledì	15.00 – 19.00**	–
Giovedì	08.00 – 10.00*	dalle 11.15*
Venerdì	08.00 – 12.00*	–

Dott. Clementi

	Laives
Lunedì	08.30 – 12.00*
	16.30 – 18.00*
Martedì	08.30 – 12.00*
Mercoledì	08.30 – 12.00*
Giovedì	15.00 – 18.00*
Venerdì	08.30 – 12.00*

Le ricette a BRONZOLO verranno preparate dalla segretaria il lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle ore 10.30 alle 11.20. Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 08.00 alle 12.00 dal lunedì al venerdì. **Telefono nr. 0471 590 632**
L'ambulatorio di Laives è aperto dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 19.00 per EMERGENZE E INFORMAZIONI
Telefono nr. 0471 590 632

Servizio di guardia medica: Telefono 0471 908 288
Dal lunedì al venerdì dalle 20.00 alle 08.00. Nei fine settimana il servizio inizia alle ore 20.00 del venerdì e finisce alle ore 08.00 del lunedì. Nei giorni prefestivi entra in funzione alle ore 10.00.

Dott.ssa Pezzetta

	Laives	Bronzolo
Lunedì	14.30 – 17.30*	08.30 – 09.30*
Martedì	14.30 – 17.30*	
Mercoledì	08.30 – 11.30*	
Giovedì	10.00 – 12.00*	08.30 – 09.30*
Venerdì	08.30 – 12.00*	

Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 08.00 alle 12.00 dal lunedì al venerdì.
Per **bilanci di Salute** le prenotazioni possono essere effettuate dal lunedì al venerdì dalle 12.00 alle 19.00.
Telefono nr. 0471 590 632

Dr. Pampaloni

	Bronzolo
Lunedì	10.00 – 12.00
Martedì	17.00 – 19.00
Mercoledì	10.00 – 12.00
Giovedì	15.00 – 17.00
Venerdì	15.00 – 17.00

Telefono 0471 967 516

* su penotazione ** preferibilmente per chi lavora o studia

Numeri telefonici **Comune di Bronzolo**

Ufficio segreteria	0471 59 74 10 - 11
Ufficio tecnico	0471 59 74 20 - 21
Ufficio anagrafe	0471 59 74 30 - 31
Ufficio polizia municipale	0471 59 74 40 - 41
Ufficio tributi e personale	0471 59 74 50
Ufficio contabilità	0471 59 74 60 - 61
Numero fax	0471 59 74 13
e-mail:	info@comune.bronzolo.bz.it

Orari d'apertura degli Uffici Comunali:

Lunedì - Venerdì	08.15 – 12.30
Martedì - Giovedì	14.30 – 15.30

Numeri telefonici **utili**

Carabinieri	0471 96 72 70
Croce Rossa	0471 20 00 00
Croce Bianca	0471 44 44 44
Centrale operat. socc. provinciale	118
Farmacia S. Leonardo	0471 59 60 21
Farmacia Pietralba	0471 95 41 23
Farmacia Salvaneschi	0471 95 28 33
Posta	0471 96 71 49
Vigili del fuoco	115
Ufficio Parrocchiale	0471 96 70 10
Azienda Sanitaria Bolzano	0471 90 91 48
Selgas	0471 06 08 00
Centro anziani	0471 59 60 45
Centro anziani pedicure	0471 96 76 90
Servizio infermieristico	0471 59 54 31-32

Scuole

Asilo in lingua italiana	0471 96 74 64
Asilo in lingua tedesca	0471 96 75 05
Scuola elementare in lingua italiana	0471 96 75 98
Scuola elementare in lingua tedesca	0471 96 75 96

Biblioteca **Branzoll**

Orario d'apertura

Lunedì	14.30 – 15.30
Giovedì	18.00 – 19.00
Venerdì	14.30 – 15.30

Biblioteca **"Vivaldi"**

Orario d'apertura

Lunedi	16.00 – 18.00
Mercoledi	16.00 – 18.00
Giovedi	20.00 – 21.00
Venerdi	16.00 – 18.00 e 20.00 – 21.00

Impressum

Editore: Comune di Bronzolo, via Marconi, 5 - 39051 Bronzolo BZ
Tel. 0471 59 74 10 - 0471 59 74 11 – Fax 0471 59 74 13
Direttore: Benedetto Zito
Direttore responsabile: Heinrich Schwarzer
Segreteria di redazione: Valentina Comandi
valentina.comandi@comune.bronzolo.bz.it
Tipografia: Tezzele Print - Bolzano - Tel. 0471 056100
Edizione bimestrale, distribuzione gratuita
Reg. Tribunale Bolzano n. 11/96 del 15.5.1996

Care Bronzolotte e cari Bronzolotti,

finita la pausa estiva ricomincia il lavoro che ci porterà alla fine dell'anno con la predisposizione già fin d'ora delle previsioni per il prossimo 2010.
In questo periodo porteremo a termine, rispettivamente daremo corpo a nuove iniziative facenti parte del programma presentato a maggio 2008. Inoltre organizzeremo delle riunione pubbliche sia su argomenti specifici che per varie zone del nostro paese. All'uscita del presente giornalino avremo sicuramente già tenuto l'assemblea con gli abitanti della zona Raif e della zona ex-Bozzola per discutere le varie problematiche in corso e raccogliere proposte e suggerimenti per meglio orientare la nostra attività a risolvere i veri e concreti problemi della nostra Comunità.
Non entro nel dettaglio di proposito perché oggetto dei nostri futuri incontri che estenderemo poi anche alle altre zone del paese.
Informo nel frattempo che, oltre alla realizzazione dei programmi già in essere, stiamo affrontando alcuni aspetti di ordine generale e programmatorio molto importanti come la conferma o meno del Piano Urbanistico Comunale la cui scadenza decennale è proprio quest'anno con tutte le valutazioni del caso; la problematica energie alternative e rispettose dell'ambiente da utilizzare nel futuro riconvertendo parzialmente quelle utilizzate attualmente soprattutto nelle strutture pubbliche; la predisposizione di un effettivo piano di protezione civile comunale; la predisposizione di un nuovo piano della viabilità, generale, tanto per citare alcuni temi.
Altri sono in cantiere e ve ne renderò partecipi nelle prossime informazioni.
Io, la Giunta Comunale e la nostra Amministrazione Vi confermiamo l'impegno concreto a favore di tutta la Comunità e faccio appello a tutti per una buona e fattiva collaborazione in un clima di costruttiva disponibilità,lasciando da parte, ove possibile, polemiche e contrapposizioni che non portano alcun vantaggio, ma mantengono in paese un artificioso e inutile clima di contrapposizione.
Invito tutti a voler bene nei fatti al nostro paese in un clima di concordia e serenità.

Il sindaco
Benedetto Zito

I termini 2009/2010 Notiziario Comunale Bronzolo

Uscita	Termine consegna articoli
10 dicembre	15 novembre
10 febbraio	15 gennaio

Gli articoli si accettano in formato Word,
le foto in .jpg separate dal testo.

Alcune delibere di giunta

Numero	Data	Oggetto della deliberazione
147	01/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Arch Play s.r.l. di Lagundo per l'installazione di un impianto da basket nel cortile della scuola elementare di lingua tedesca.
149	01/07/2009	Incarico alla ditta Lysis di Mahlknecht Martin con sede a Bolzano per la fornitura di un distributore di sacchetti per la raccolta degli escrementi dei cani.
150	01/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Holzland Vaia di Pineta di Laives per la fornitura di 10 panchine.
154	01/07/2009	Integrazione delle tariffe per l'utilizzo della Pinara - Thomsen.
165	15/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Catizone s.r.l. di Bolzano per la realizzazione di due plinti per ancorare due colonnine con prese di servizio presso la Pinara Thomsen.
166	15/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Ossanna Giulio di Bronzolo per la realizzazione di una chiusura metallica per la messa in sicurezza dei contatori presso la Pinara.
167	15/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Diana – Impresa di Pitture di S. Giacomo di Laives per la tinteggiatura di alcuni locali della palestra comuna
168	15/07/2009	Incarico alla ditta Reco Sports s.r.l. con sede a Bolzano per il fissaggio delle porte da calcio per la palestra comunale.
171	15/07/2009	Adeguamento dell'illuminazione della palestra comunale - Appalto con il sistema della procedura negoziat
172	15/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Adex s.n.c. con sede a San Giovanni al Natisone (UD) per la fornitura di sedie per la mensa scolastica.
174	15/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Varesco s.r.l., con sede a Egna, per l'asfaltatura del piazzale retrostante la caserma dei vigili del fuoco.
177	22/07/2009	Conferimento incarico alla ditta Porfidi Alto Adige s.a.s., con sede a Laives, per la sistemazione della pavimentazione presso le nuove scuole elementari di Bronzolo.
183	06/08/2009	Conferimento incarico alla ditta Diana di Correnti Pasquale & Co. s.n.c. di S. Giacomo di Laives per la tinteggiatura dei locali della scuola materna di lingua italiana.
184	06/08/2009	Conferimento incarico alla ditta M.G.M. di Mini Marco & Co. s.a.s. con sede a Egna per le opere di adeguamento dell'illuminazione della palestra comunale.
185	06/08/2009	Conferimento incarico alla ditta Glase-rei/Vetreria Peter d. Pfanzeiter Peter & Co. KG/S.a.s. di Terlano per la sostituzione di alcuni vetri delle finestre delle scuole elementari di Bronzolo.
187	06/08/2009	Acquisto di attrezzature per lo svolgimento del servizio di mensa scolastica.
188	06/08/2009	Approvazione del preventivo della spesa prevista per la predisposizione del piano di protezione civile comunale
193	06/08/2009	Concessione in locazione di un alloggio comunale.
196	19/08/2009	Acquisto di attrezzatura per la scuola materna di lingua italiana.
197	19/08/2009	Nomina della dipendente Daniela Cinà quale responsabile dell'unità organizzativa dell'ufficio tributi.
198	19/08/2009	Proroga dell'assunzione della Sig.ra Doris Heinz Busetti quale assistente amministrativa, VI. qualifica funzionale con contratto a termine con orario a tempo parziale.
203	26/08/2009	Conferimento incarico alla ditta Dussmann Service s.r.l. con sede a Bergamo per il servizio di trasporto e distribuzione dei pasti per i bambini dell'asilo tedesco e delle scuole elementari.
204	26/08/2009	Approvazione delle tariffe per il servizio di refezione scolastica 2009/2010 – Invariate rispetto all'anno 2008
206	26/08/2009	Conferimento incarico alla ditta Porfidi Alto Adige s.a.s., con sede a Laives, per la sistemazione della pavimentazione nel piazzale della palestra comunale ed all'entrata della scuola materna di lingua tedesca.
209	02/09/2009	Aggiudicazione delle opere per il consolidamento della parete rocciosa sovrastante la strada per Maso Göller – Ditta Disgaggi Brenta s.n.c. di San Lorenzo di Banale (TN)
210	02/09/2009	Affidamento del servizio di sgombero neve e spargimento sale e ghiaia nelle stagioni invernali 2009/2010, 2010/2011 e 2011/2012 a Bronzolo – ditta UNION PORFIR
211	02/09/2009	Conferimento incarico per il servizio di sorveglianza a favore degli alunni svolto da cittadini anziani
214	03/09/2009	Aggiudicazione dell'appalto per la stampa del "Notiziario comunale di Bronzolo - Gemeindeblatt Branzoll" – Ditta Tezzele Print by Esperia

Pinara Thomsen
luogo di ritrovo per giovani e anziani

La Pinara Thomsen negli ultimi anni, oltre ad essere un luogo per feste campestri e altre manifestazioni, è diventata sempre più un luogo ideale di ritrovo a pochi passi dal centro e dalla Raif per le mamme con bambini e persone anziane. Si possono trascorrere piacevoli pomeriggi in compagnia giocando a carte, leggendo e chiacchierando.
La nuova area cani adiacente alla Pinara - una delle poche in provincia – è molto utilizzata e apprezzata dagli amici a quattro zampe, che d'ora in avanti non potranno più accedere al parco.
Di questo saranno grati i bambini e tutti quelli che utilizzano il boschetto.

Assessora parchi e verde pubblico
Margot Pizzini

Migliorato il servizio di refezione scolastica

Da molti anni anche a Bronzolo c'è una mensa scolastica. Questo servizio reso agli alunni e alle famiglie è importante non solo perché i genitori lavorano, ma perché permette ai ragazzi di socializzare e confrontarsi in un ambito diverso da quello della classe. E poi è un momento per ritrovarsi insieme ai bambini della scuola di lingua tedesca. Quest'anno poi loro sono proprio tanti in quanto faranno un rientro pomeridiano in più rispetto agli anni passati. Per questo motivo la Giunta Comunale ha dovuto attuare degli interventi di ristrutturazione della sala dove vengono distribuiti i pasti. È stata acquistata ed allestita una cucina più adatta con una lavastoviglie di tipo industriale.
L'incarico della distribuzione dei pasti è affidato alla ditta Dussmann, ma sono sempre i mitici cuochi Thomas e Maria a prepararli. A loro va un sentito ringraziamento da parte della Giunta, anche per la disponibilità dimostrata durante le cinque settimane di estate ragazzi.
A partire dalla seconda metà di ottobre riprenderanno gli incontri del Comitato Mensa composto da insegnanti, dietista, cuochi, genitori e assessori competenti, lo scopo è quello di confrontarsi su problematiche che potrebbero emergere e di portare proposte per migliorare il servizio, inoltre è punto di riferimento per chiunque abbia necessità di chiarimenti. I genitori referenti sono la Signora Ghirardini Ambra e il Signor Christian Scrinzi.

Assessore alla scuola
Giorgia Mongillo

Continua la raccolta differenziata dell'umido

Gentili cittadine e cittadini
Da quando è partita la raccolta differenziata dell'umido, molti hanno apprezzato il servizio e molti sono stati anche i suggerimenti pervenuti. Si sono verificati alcuni disagi soprattutto d'estate per via dei cattivi odori, ma il servizio a mio avviso è da continuare ed incentivare. Da pochi mesi c'è la possibilità di conferire l'organico anche al di fuori dell'orario di apertura al pubblico. È stato posizionato all'esterno del centro di riciclaggio nella parte verso sud un bidone. Questa possibilità partita un po' in sordina per il timore che si conferissero altri tipi di rifiuto permette di conferire l'umido in qualsiasi momento della giornata e della settimana. Si raccomanda a tutti di utilizzare gli appositi sacchetti e di segnalare eventuali irregolarità. I nostri operai sono a disposizione per chiarimenti.
Faccio appello al senso civico di ognuno affinchè questo servizio possa proseguire nel migliore dei modi. Contattatemi senza problemi per suggerimenti.

Assessore all'ambiente
Giorgia Mongillo

Salvataggio di un cane da parte dei vigili del fuoco e del soccorso alpino.

Il giorno di ferragosto il comandante dei Vigili volontari del fuoco di Bronzolo poco dopo mezzogiorno fu informato, dal dirigente del distretto di caccia Egon Parisi, del fatto che sopra la cava del Monte degli Ebrei in un'area ripida, al di sotto delle rovine delle case bianche, era stato avvistato un cane che da parecchie ore non si era mosso dal posto. Il cane con il guinzaglio si era impigliato ad un sasso e non riusciva più a liberarsi da solo. Fatta una breve analisi della situazione si decise di ricoverare il cane perché altrimenti con le alte temperature ed esposto al diretto irradiamento del sole, non sarebbe sopravvissuto a quella giornata. A causa della ripidezza dell'area, per motivi di sicurezza fu chiesto l'aiuto del soccorso alpino CNSAS della Bassa Atesina.
Il pompiere Moreno Rossi, il dirigente del distretto di caccia Egon Parisi e alcuni alpinisti poco dopo mezzogiorno partirono per il salvataggio dell'animale. Con un fuoristrada si potè arrivare fino alla cava Lunz superiore e poi a piedi, raggiungendo il cane dopo circa un'ora. Siccome il cane era completamente esausto, gli è stato messo addosso apposita imbracatura da ricovero, per poterlo portare in tratti difficile della discesa. Dopo una discesa faticosa, il cane fu portato nella caserma dei Vigili del fuoco di Bronzolo dove fu esaminato e ritirato dal veterinario provinciale di turno. L'intervento di salvataggio è durato complessivamente 3 ore.
Il comandante Christian Defranceschi ringrazia ancora una volta le organizzazioni coinvolte per la buona collaborazione prestata e del loro grande cuore per gli animali che hanno dimostrato con tale azione di salvataggio.

Christian Defranceschi
Comandante

Cari insegnanti e scolari

Dopo la pausa estiva è bello ritrovarsi a scuola e raccontare agli amici i momenti spensierati delle vacanze. C'è chi ora va alle medie in un altro paese o città, chi ritrova i vecchi compagni e chi ha nuovi insegnanti. L'importante è che anche quest'anno possiate trascorrerlo piacevolmente, con profitto e soddisfazioni. A chi vi accompagna lungo questo percorso, genitori ed educatori, va il sostegno della amministrazione comunale e a tutti voi cari ragazzi l'augurio di un anno scolastico stimolante.

La giunta comunale

Avviso

Care lettrici cari lettori
Vi informiamo che dal prossimo numero la redazione del Notiziario Comunale mette a disposizione dei soli privati uno spazio gratuito nel quale poter pubblicare piccoli annunci (massimo 20 parole). Quindi se avete qualcosa da vendere comprare o regalare fatevi avanti!!
Gli annunci devono essere inviati in formato word al seguente indirizzo mail: valentina.comandi@comune.bronzolo.bz.it

.....inoltre
Vi informiamo che dal prossimo numero c'è a vostra disposizione uno spazio per la foto più curiosa o particolare o simpatica a soggetto libero che potete sempre inviare all'indirizzo di cui sopra. Le immagini devono essere inviate in formato jpg.

Avviso
Per le associazioni che inviano i loro articoli sarà messa a disposizione non più di una pagina comprese le foto (5000 battute).
Anche i privati possono inviare articoli al giornale comunale, importante non superare una pagina comprese eventuali foto.
Per la rubrica „LETTERE AL GIORNALE" lo spazio a disposizione sarà di mezza pagina.

Si raccomanda a tutti il rispetto di queste piccole regole. Grazie

Gli assessorati alla cultura italiana e tedesca del Comune di Bronzolo sostengono il progetto Bookstart

Il gruppo di lavoro

Bookstart è un progetto della Ripartizione Cultura tedesca in collaborazione con gli uffici biblioteche in lingua italiana e tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano. Avviato nel 2007 prevede che tutte le famiglie residenti in Alto Adige ricevano un cofanetto di libri per i loro bambini. Questa iniziativa di promozione alla lettura ha riportato un giusto consenso da parte delle famiglie e considerata la notevole importanza dell'avvicinamento della lettura in tenera età, supportata da studi scientifici, il Comune di Bronzolo ha stretto un'intesa di collaborazione con i Comuni di Laives, Vadena, le biblioteche, i pediatri del territorio, il distretto sociosanitario, le scuole per l'infanzia e l'ELKI atta a favorire tutti gli interventi necessari. Sono stati cosi elaborati alcuni segnalibri suddivisi per fasce d'età con le idonee proposte di lettura e alcuni volantini con consigli d'approccio alla lettura per i genitori. Questo materiale sarà consegnato alle famiglie dai pediatri di base in occasione dei bilanci di salute. Le Biblioteche avranno cura di ordinare i libri necessari e allestire angoli dedicati alle letture per più piccoli. L'Elki di Bronzolo organizzerà momenti di lettura e compito dei Comuni sarà quello di valutare l'andamento del progetto e riproporre ad un anno di distanza nuove azioni per stimolare la lettura nelle fascia d'età dai sei mesi ai tre anni.
Leggere ai propri figli è un momento importante nel quale i genitori trasmettono non solo il sapere, ma anche il saper essere, la lettura aiuta nella crescita emotiva,apre la mente, lo spirito e favorisce di conseguenza il saper vivere ed affrontare con positività la vita. Invitiamo tutti i genitori a cogliere questa opportunità andando di tanto in tanto nelle biblioteche e aderire alle proposte di lettura consigliate.
Qui a sotto gli orari di apertura e a fianco alcuni consigli.

CONSIGLI PER I GENITORI

Consigli per la lettura

- Si può leggere sempre ed ovunque: sul tappeto di casa, a letto, in autobus, in biblioteca, nella sala d' attesa del medico ed in ogni luogo, se il/la bambino/a lo desidera.
- Fate in modo che la lettura diventi un "rito" quotidiano, in grado di trasmettere al piccolo protezione ed affetto.
- Guardare, raccontare, leggere un libro è divertente. E non è mai troppo presto per iniziare!
- Vostro/a figlio/a apprezza che passiate del tempo con lui/lei.
- Vi ammira, per cui quando leggete non siate nervosi e non sentitevi mai sciocchi.
- Il libro aiuta ad affrontare meglio i momenti di attesa. La vostra voce calma, rassicura e consola meglio di un ciuccio!
- Per iniziare guardate, anche brevemente, ogni pagina del libro e formulate almeno una frase.
- Descrivete al bambino le storie con parole semplici.
- Successivamente leggete sempre di più il testo del libro.
- Stimolate infine il/la bambino/a a raccontare insieme a voi i libri già letti e conosciuti.
- Ai bambini piacciono moltissimo i giochi con le dita e le rime. Provate!
- L'esperienza è maestra! E' un proverbio che vale anche per la lettura.

Assessore alla cultura
Giorgia Mongillo
Margot Pizzini

Nuovo orario apertura biblioteca Vivaldi dal 14/09/2009

Lunedi	16.00 / 18.00
Mercoledi	16.00 / 18.00
Giovedi	20.00 / 21.00
Venerdi	16.00 / 18.00
	20.00 / 21.00

Sistemate nuove panchine e l'accesso in Pinara

Al fine di riqualificare l'arredo urbano del nostro bellissimo paese sono state acquistate 10 nuove panche stabili e disposte nell'intera area comunale. In questo modo è stato possibile mettere panchine là dove finora non c'erano, come ad esempio vicino al campo da tennis in tartan, per poter godere di una bella panoramica di Bronzolo, vicino alla fermata dell'autobus del cimitero affinché le persone più anziane possano riposare quando vanno a piedi e davanti alle vecchie scuole elementari. Inoltre è stata aggiustata la ringhiera dell'accesso che agevola i residenti della Raif, nella parte nord della Pinara Thomsen, per rendere più sicuro il passaggio.

Assessora ai parchi e verde pubblico
Margot Pizzini

Assessorato alla viabilità

Segnaletica stradale

Recentemente sono stati posizionati i nuovi segnali di indicazione viaria con i numeri civici su tratti di strade che sono distanti dal centro abitato. Sono infatti pervenute segnalazioni da alcuni abitanti di Bronzolo che lamentavano la difficoltá da parte di persone e di ditte provenienti da fuori paese nel trovare le case sparse in campagna, o porzioni di strade divise in più tratti.
In particolare è stata rivista la segnaletica per raggiungere la zona delle vecchia Dogana di Bronzolo. Gli abitanti di quella parte del paese di Bronzolo avevano già segnalato anche nella riunione pubblica tenutasi nel mese di maggio 2009, le difficoltá causate in parte anche dalla costruzione del sottopasso ferroviario in direzione Vadena, che ha isolato di fatto dal centro abitato di Bronzolo quella porzione di via Dogana. Si è provveduto quindi a segnalare meglio i numeri civici in alcuni casi, e i nomi della Via Adige, della Via C. Dei Trasporti, ovviamente per la parte situata nelle campagne e della parte situata in prossimitá del ponte di Vadena della via Dogana.

Il Vicesindaco
Daniel D`Amico

Controlli - ma anche servizi per la popolazione

Il Vicesindaco Daniel D'Amico con i ragazzi in attesa di fare il percorso sotto gli occhi attenti dei giudici

Nel mese di agosto nell'ambito delle attivitá "Estate Ragazzi" è stata organizzata dal servizio di Polizia Municipale di Bronzolo una giornata dedicata ai bambini delle scuole elementari. Nell'occasione è stato realizzato un percorso con segnali stradali e birilli che hanno messo alla prova l'abilitá dei ragazzi nel condurre i velocipedi senza urtare i birilli, e a riconoscere le principali informazioni date dalla segnaletica stradale.
Alla fine del percorso è stato posizionato un misuratore di velocitá in dotazione alla Polizia Municipale di Bronzolo che ha indicato la velocitá dei bambini in bicicletta. La regola del tracciato, stabilita in precedenza con i bambini, è stata quella di percorrere un piccolo tratto di strada cercando di avvicinarsi il più possibile alla velocitá di 15 km/h. Giocando i ragazzi hanno dovuto valutare nuove informazioni, la consapevolezza della velocitá, e quanto sia soggettiva la definizione di "velocitá"; quanto veloce sono 15 km/h? quanto veloce viaggio in bicicletta? Per certi ragazzi transitare vicino al limite preventivato ha dato sensazioni di velocitá per altri no, l'insieme di queste due sensazioni spesso si è dimostrata la giusta velocitá di transito richiesta.

Proprio l'insieme di servizi alla popolazione e di controlli sul territorio e sulle strade sono tra le attivitá principali della Polizia Municipale, equilibri spesso difficili da ottenere. Esistono realtà in comuni limitrofi dove prevalgono i controlli alle volte anche esagerati e repressivi con migliaia di verbali di infrazioni al Codice della Strada. In altri comuni i controlli di Polizia Stradale sono forse anche limitati, e viene preferito impiegare i vigili in servizi di viabilitá, informazione e visibilitá.

Nei limiti di personale e di possibilitá in una piccola realtá quale è il nostro comune, e su indirizzo del Vicesindaco Daniel D'Amico che ha la delega sui servizi di Polizia Municipale di Bronzolo, si è cercato di trovare equilibrio fra le due attivitá.
In inverno ad esempio sono iniziati i corsi di Educazione Stradale nelle scuole, quindi un nuovo servizio per la comunità. In estate sono iniziati dei controlli serali in paese realizzati una volta alla settimana.
Controlli serali pensati per dare un segno di vigilanza anche in orari diversi sulla viabilitá in paese, per prevenire atti di vandalismo nei campi gioco, e su strutture pubbliche.
Molte persone hanno apprezzato questo tipo di controllo , altre persone si sono dimostrate indifferenti valutando limitazioni e regole spesso inutili, altre non approverebbero neanche se i vigi-

Partenza del percorso casco allacciato e attenzione ai segnali stradali

li di sera regalassero fiori ai passanti.
Tante opinioni diverse, tutte valide, per una attivitá che fornisce servizi prevalentemente in paese, ed esercita controlli su tutti gli utenti della strada.
Vero è che la figura del Vigile è associata troppo spesso alle multe, e le multe sono giudicate positive ma quando vengono fatte agli altri utenti della strada.
Il costante aumento della mobilitá urbana, con le problematiche connesse, di traffico rumore inquinamento, le per noi nuove situazioni di disagio sociale, con persone che dormono in stazione, o la presenza di ambulanti itineranti che alle volte insistentemente cercano di vendere piccoli oggetti, sono novitá riscontrabili in tutta la provincia che non hanno risparmiato certo il nostro territorio comunale.

I Servizio di polizia Municipale del comune di Bronzolo è composto da due vigili urbani, Monchera Stefano responsabile del servizio e Caniglia Massimo. Il secondo Vigile Urbano è stato assunto in sostituzione di una impiegata dimmissionaria dell` ufficio di Polizia Municipale, il lavoro in ufficio e di messo comunale vengono quindi coperti di volta in volta da uno dei due vigili che è in ufficio. Gli orari di servizio nelle mattine vanno dalle ore 07.30 alle ore 13.00 dal lunedi al sabato, i pomeriggi è assicurata una presenza costante fino alle ore 17.00 dal lunedí al giovedi. Vengono riportati sotto orari e numeri di servizio dei vigili che possono essere chiamati negli orari di servizio, per segnalazioni ecc.

I servizi forniti dalla Polizia Municipale di Bronzolo

- Educazione Stradale nelle scuole.
- Viabilità , traffico, scuole, nonni vigili
- Servizio presso persone anziane che non possono recarsi in comune ad autenticare le firme
- Servizio Oggetti Smarriti
- Residenza controlli del domicilio per richieste di iscrizioni anagrafiche
- Notifiche di atti al domicilio delle persone
- Mercati del giovedi e fiere di ottobre e di maggio
- Identificazione di cani smarriti tramite apparecchiatura in dotazione
- Misurazioni in aiuto all'ufficio Tecnico Comunale di alloggi
- Processioni religiose e manifestazioni di carattere sportivo o culturale
- Tagliandi di sosta per persone invalide
- Passi carrai segnaletica stradale in generale
- Funerali

I controlli effettuati dalla Polizia Municipale

- Controlli di Polizia Stradale
- Regolamenti comunali rifuti, ambulanti, cani
- Commercio
- Testo Unico delle leggi di Pubblica Sicurezza
- Controlli di Polizia Giudiziaria in ausilio della Stazione Carabinieri di Bronzolo

Orario per il pubblico
Mattina: da lunedì a venerdì dalle ore 08.15 alle ore 12.30
Pomeriggio: martedì e giovedì dalle ore 14.30 alle ore 15.30
Telefono ufficio 0471 / 597440-41
fax 0471/597413
Cell. 329-2993120 **cell.** 331-6352707

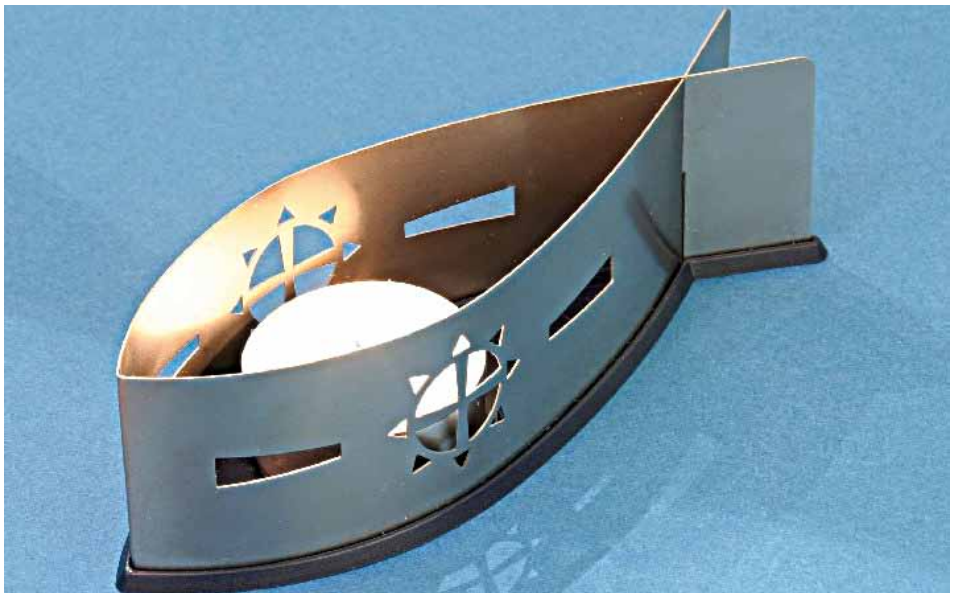
Il Vicesindaco *Vigile Urbano*
Daniel D`Amico *Stefano Monchera*

Panchine in stazione FS usate come letto

Luce della domenica

Nelle prossime settimane incaricati parrocchiali consegneranno a tutte le famiglie del nostro paese una „luce della domenica“ assieme a un breve opuscolo con alcune riflessioni e proposte per la preghiera in famiglia. È un dono da parte della Diocesi e della Parrocchia. Il logo sulla sagoma con la croce e il sole ricorda che in ogni santa messa celebriamo il mistero della risurrezione di Gesù Cristo. La luce di questo mistero vuole illuminare ogni essere umano, anche coloro che si sentono poco coinvolti dalla comunità. La domenica, giorno del Signore, dà orientamento e crea comunità. Ci ricorda che siamo ben di più che semplici forze di lavoro e consumatori - siamo chiamati alla vita in pienezza.
La “luce della domenica” é una luce da tavola a forma di pesce (il pesce é un antico simbolo cristiano) con una base ininfiammabile che porta il motto: Bona domenia – Gesegneten Sonntag – Buona domenica. Ed é questo l’augurio da parte della Parrocchia: che ogni famiglia, che ogni persona della comunità di Bronzolo possa vivere e sperimentare una: BUONA DOMENICA.

Il parroco
Don Walter



Riprende il servizio Tempo Libero-Freizeit a Egna e Bronzolo

La cooperativa Casa Bimbo Project è pronta per l’edizione 2009-2010 del servizio Tempo Libero Freizeit, che verrà garantito nei comuni di Egna (dal 21.09.09) e Bronzolo (dal 14.09.09).
Con l’iniziativa di Casa Bimbo Project i bambini potranno svagarsi e trascorrere il tempo libero in maniera divertente e in compagnia di altri coetanei, grazie all’organizzazione di proposte di gioco e ricreative, piccole gite e attività interessanti.
Il progetto prevede assistenza pomeridiana e nei giorni di vacanza scolastica e verranno accolti bambini d’età compresa tra 4 ed 11 anni e coloro che hanno frequentato almeno il primo anno di scuola materna.
Attraverso l’assistenza pomeridiana i bambini potranno essere accolti all’uscita da scuola dall’educatrice, che li accompagnerà presso la struttura di riferimento dove verrà loro offerto il pranzo. I bambini avranno la possibilità di giocare fino alle ore 18.00 e se i genitori lo desiderassero avranno la possibilità di svolgere i compiti scolastici. Tale servizio è flessibile, quindi le famiglie potranno iscrivere i piccoli secondo l’orario e nei giorni di cui hanno bisogno.
Per quanto riguarda l’assistenza durante le chiusure scolastiche, invece, i bambini potranno essere assistiti dalle ore 7.30 alle ore 17.30. Durante tale periodo si potranno divertire attraverso la proposta di piccole gite e diverse attività adeguate alle fasce d’età accolte.
Entrambe le iniziative verranno gestite da personale qualificato di lingua italiana e tedesca supportato da un team organizzativo e pedagogico.
Sia per la scorsa edizione, che per questa si ringraziano i comuni di riferimento in particolar modo per il Comune di Egna, la cooperativa ha trovato un grande sostegno nella persona del vicesindaco e assessore al sociale Signor Giorgio Nones, mentre per il comune di Bronzolo i ringraziamenti vanno all’assessore Giorgia Mongillo. La cooperativa ringrazia anche l’associazione ACLI di Egna, in particolar modo il Signor Baldo e la Signora Rosanna Cimadon, che ha messo a disposizione per l’accoglienza dei bambini l’intera sede e la cucina interna.

Per accedere all’iniziativa o avere ulteriori informazioni in merito gli interessati sono pregati di rivolgersi alla cooperativa Casa Bimbo Project (0471 1925669). Grazie.

Ulrike Oberrauch

Gruppo Donne Rurali Bronzolo

Con l'arrivo dell'autunno riprende la grande attività del Gruppo Donne Rurali Bronzolo. Durante la pausa estiva, parte del Gruppo si è comunque sempre riunito per poter organizzare la "Pesca di Beneficenza" che si terrà nella terza domenica di ottobre in occasione della fiera del paese.
In maggio, alla conclusione dell'attività primaverile,è stata organizzata la gita culturale in Austria. E' stata una giornata molto apprezzata da tutti i partecipanti per la visita a Castel Tratzberg, le miniere per l'estrazione dell'argento a Schwaz ed infine abbiamo fatto tappa, per la gioia delle signore, alla fabbrica Swarovski.
Primo appuntamento della stagione sarà la ripresa dei corsi di ginnastica, sempre molto seguiti, tenuti da un bravissimo fisioterapista di Bronzolo.
Seguirà poi la castagnata sociale, alla quale tutti possono partecipare, con la visita guidata al museo di Aldino. Noi abbiamo la fortuna di vivere in un posto meraviglioso, anzi in un museo all'aperto ed è giusto ed interessante visitare e conoscere come lavoravano e vivevano i nostri nonni: proprio il museo di Aldino, con la sua passeggiata in mezzo al bosco, è una testimonianza trasmessa fino ai giorni nostri.
Ad ottobre, come già detto, saremo presenti alla fiera d'autunno con la "Pesca di Beneficienza"; in novembre poi ci sarà il mercatino natalizio il cui incasso viene, come di consueto, devoluto alla Parrocchia.
In novembre e dicembre si terranno inoltre i corsi di cucina e pasticceria. Tali corsi sono organizzati ormai da diversi anni e riscuotono sempre un enorme successo data la bravura del cuoco e del pasticcere. Quest'anno poi abbiamo anche una novità: per alcune serate sarà presente un pasticcere di Napoli che ci insegnerà le ricette del nostro sud.
Seguirà poi in dicembre, in occasione del Natale, la visita ai ricoveri dove sono ospitati i nostri anziani e questo è sempre un momento molto toccante per tutti.
Infine desidero ricordare, come delegata, che le nostre attività non sono a scopo di lucro e qui sottolineo il contributo, nel nostro piccolo, nell' aiutare la missione in Tanzania di Baba Camillo tramite il meraviglioso impegno di Andrea Isoppo.
Siamo sempre alla ricerca di ogni piccolo aiuto per allestire la Pesca di Beneficenza ed il mercatino natalizio che come ripeto sono a scopo benefico.
Per chi ancora non ci conosce desidero in poche parole presentare la nostra associazione: siamo un bel gruppo di donne con tanta buona volontà. All'inizio della fondazione del Gruppo eravamo soprattutto rivolte ai problemi della campagna, ora con l'avvento della modernizzazione del campo rurale ci siamo dedicate a tante altre attività all'interno della nostra comunità. La nostra sede si trova vicino agli ambulatori dei medici e siamo aperti ogni primo mercoledì del mese dalle 20.00 in poi:oltre a quel giorno ci ritroviamo comunque spesso per organizzare tutto quello che programmiamo come attività dell'associazione.

La Delegata
Carmen Manzana

Attività del Circolo Vivaldi

Nel mese di ottobre riprende l'attività del Circolo Vivaldi di Bronzolo.
Il 02 ottobre, presso **l'aula magna delle scuole elementari,**verrà inaugurata la II ° edizione della manifestazione **"Bronzolo artisti in mostra"** che buon successo ha ottenuto lo scorso anno.
Saranno presenti circa 10 artisti che avranno così l'opportunità di farsi conoscere al paese, esponendo alcune loro opere frutto di passione, di studio e di impegno.
La mostra rimarrà aperta nei giorni 2 e 3 ottobre.
Sabato 10 Ottobre presso la **Kulturhaus di Bronzolo** teatro con la **" Filodrammatica di Garniga Terme"** con la commedia brillante in tre atti in dialetto trentino **"dighe de yes"** di Loredana Cont.
L'arrivo inatteso di uno zio d'America, mette in subbuglio la quiete famigliare nella casa di Arnaldo con un susseguirsi di equivoci, imbarazzi e tutto il resto.

Giovedi 15 Ottobre presso **l'Aula magna delle scuole elementari,** in collaborazione con l'Associazione Musica in Aulis di Bolzano un concerto con il chitarrista **Gabriele Curciotti** romano diplomato con lode Presso il conservatorio A.Casella dell'Aquila.

Giovedi 12 Novembre sempre presso l'aula magna delle scuole elementari ed in collaborazione con Musica In Aulis un concerto di pianoforte con alcuni allievi del Conservatorio Monteverdi di Bolzano.

Circolo Vivaldi Bronzolo

Concerto nostalgico al Palazzo Thomsen

L'ultimo concerto della Banda Musicale di Bronzolo all'interno di Palazzo Thomsen risale al 1990.
Nel 2009 è giunto nuovamente il momento. I cittadini di Bronzolo hanno accolto con grande entusiasmo la notizia che dopo 19 anni si svolgerá un concerto al Palazzo Thomsen. Grazie all'approvazione di tutti gli abitanti del Palazzo Thomsen (26 abitazioni) e grazie all'organizzazione ed al coordinamento della Sig.ra Bruna Corteletti Bertinazzo – con l'aiuto di tanti condomini – **Sabato, 7. agosto 2009 alle ore 20.00** si è svolto con grande successo il concerto.
Dopo un breve discorso di benvenuto da parte della Sig.ra Bruna Corteletti Bertinazzo e del Sig. Christof Pizzini della banda musicale di Bronzolo, si poteva iniziare.
Al concerto hanno assistito ca. 200 persone. Al tramonto, con i suoni della banda musicale, il già meraviglioso scenario é stato trasformato a lume di candela in una romantica atmosfera.
La banda musicale di Bronzolo ha affascinato tutti con pezzi di musica classica e moderna e questo é stato fortemente sottolineato con gli applausi del pubblico.
Al termine del concerto, c'era una piccola ristorazione per tutti i musicisti in una socialità armoniosa. Alcuni ascoltatori hanno aderito alla società.
L'entusiasmo dimostrato da tutti per la splendida cornice della residenza Thomsen è stato impressionante.
Personalmente sono soprattutto contenta perché abbiamo restituito ai cittadini di Bronzolo un evento a lungo desiderato.

Un gran ringraziamento:
- Alla banda musicale di Bronzolo;
- A tutti quelli che hanno contribuito per la buona riuscita della manifestazione;
- A tutti quelli che hanno assistito al concerto.

Tutti noi speriamo che quest'evento si possa ripetere anche il prossimo anno – perciò – **fino al prossimo anno!!!**

Bruna Corteletti Bertinazzo

Missione Tanzania..... .....la favola continua.....

Nell'agosto appena passato Antonella Loredana, Andreina ed io siamo ritornati con grande gioia e buona volontà nella nostra città della gioia: KIPENGERE.
Nell'occasione, oltre a ricaricare i nostri cuori con la gioia del donare, abbiamo consegnato il nostro progetto 2009 a BABA CAMILLO e ai nostri piccoli angioletti.

Ebbene, con queste poche righe intendiamo ringraziare tutti voi che con gioia e costanza ci avete aiutato nel realizzarlo e vi invitiamo a venire il giorno 30 ottobre 2009 alle ore 20.00 presso la sala parrocchiale del Centro Padre Amort di Bronzolo per vedere insieme a noi il lavoro svolto attraverso stupende immagini e video. Inoltre presenteremo il progetto per il 2010.

IL PROGETTO 2009

Anche questo secondo progetto ha riscosso un ottimo successo e oltre che ad essere stato realizzato tutto è stato consegnato in 6 mesi anziché in un anno di previsione.
Comperato: 100 lenzuola sotto e sopra 160 cm x 220 cm per i letti del dispensario medico della missione nel quale possono ottenere le cure di prima necessità; (parte di queste lenzuola sono state donate dai paesani)
Comperato: Medicinale vario e di non facile reperibilità per la missione come OMEPRAZOLO e LANSOPLAZOLO, materiale per i bambini vedi mutandine e calze mutande senza tallone ecc.ecc
Comperato: 1 lavatrice industriale 12 kg, 1000g/m di centrifuga per lavare l'elevata quantità di biancheria dei bambini che vivono in missione.
Comperato: Ciabatte e stivaletti in gomma per tutti i bambini, con costruzione in loco di relativo scafale porta scarpe.
Consegnato: a BABA CAMILLO la somma di 5300,00 euro così suddiviso: 5000 euro a favore dell'orfanotrofio e 300,00 di un'adozione a distanza
INOLTRE:
Come da richiesta dei donatori, con la somma di 960,00 euro e il materiale raccolto per aiutare le famiglie più bisognose esterne alla missione abbiamo aiutato 50 famiglie del paese di LUDODOLERO,paesino a 2400 metri di altezza a circa 1 ora di macchina da KIPENGERE. Comperato una mucca e donata ad una persona meritevole proposta da Baba Camillo.

IL PROGETTO 2010

Comperare: 100 Pannolini lavabili "MAGICBUNZ" composti da mutandine e pannolino in panno lavabile, visto che in missione non usano i normali pannolini per il problema dello smaltimento rifiuti alleggerendo nello stesso tempo il lavoro del cambio alle educatrici e garantendo igiene e pulizia ai bambini. Prezzo 10.50 l'uno più 25 confezioni panno lavabile per il ricambio 14,00 euro l'una (6 pezzi) (totale1400,00)
Comperare: Medicinali OMEPRAZOLO; DICLOFENAC CREMA; ACICLOVIR CREMA; COTRIMOXAZOLE ; JETAMMOLO CREMA
Comperare: mutandine in cotone per bambini e tutine per neonati;
Comperare: 1 pianola portatile per il coro della chiesa ;
Comperare: 1 Lavatrice per il dispensario medico
Raccogliere: la cifra o parte di essa di euro 19500,00 per ultimare il 20° acquedotto che Baba Camillo consegnerà al villaggio di IVIGO in cui vivono 1440 persone e che al momento non hanno ancora la comodità e la fortuna di avere l'acqua a portata di mano per le necessità quotidiane.
Il progetto prevede la messa in opera e l'acquisto del materiale occorrente.
Per la parte iniziale del progetto (cioè dalla sorgente fino alla cisterna in cemento che sarà fatta dagli alpini di GIUSSANO nell'agosto 2010)serve un tubo in plastica 90mm per una lunghezza di 6,5 km che sarà comperato in Tanzania (con relativo sconto del 30% della ditta PLASCO di DAR EL SALAM). Lo scavo sarà effettuato dalla popolazione a colpi di zappa.

Andrea Isoppo

Un valoroso donatore di sangue va in pensione

Renato Lunz con le sue 121 donazioni di sangue ha raggiunto l'età massima consentita per donatori. Per questa sua attività di volontariato per il prossimo, che lui conseguiva dal 1974 circa 4 volte all'anno, gli spetta il ringraziamento dell'intera comunità di Bronzolo.
In particolar modo vorrebbe però sensibilizzare i giovani per le donazioni di sangue e far notare loro l'importanza di una decisione in merito.

Vuoi diventare donatore anche tu?

Per **donare il sangue** è possibile contattare l'AVIS, "Associazione Volontari Italiani del Sangue", ai seguenti indirizzi:

Avis Provinciale Alto Adige
Corso Italia 13/M - Tel. e Fax 0471 402117
avis.bolzano-bozen@avis.it

Avis Comunale di Bolzano
Corso Italia 13/M - Tel. e Fax 0471 400874

L'AVIS è un'Associazione che riunisce i donatori di sangue, ne coordina l'attività, organizza corsi e incontri per divulgare l'idea del dono del sangue e per informare correttamente sull'utilizzo del sangue e dei suoi derivati. È stata riconosciuta con Legge 20.02.1950, n. 49 ed è un ente privato di interesse pubblico.

Per diventare donatore
sono necessari un età compresa tra i 18 e 65 anni e un peso superiore a 50 Kg.
Sicurezza trasfusionale
Il donatore non corre alcun pericolo di infettarsi con la donazione, in quanto il materiale di raccolta è sterile e monouso. Prima della donazione si dovrà compilare e sottoscrivere un questionario. Per la sicurezza del ricevente, ad ogni prelievo vengono effettuati dei controlli GRATUITI sul donatore e sul sangue.

Riposo post-trasfusionale
La legge 107 del 4.5.1990, art. 13 riconosce al donatore/alla donatrice, lavoratore/lavoratrice dipendente, il diritto al riposo nella giornata in cui si è sottoposto/a al prelievo di sangue, conservando la normale retribuzione, per la medesima giornata, anche ai fini pensionistici.
Per ulteriori informazioni sui criteri di esclusione, sulla sospensione temporanea dalla donazione, e su molti altri argomenti, è possibile contattare direttamente l'AVIS.

Centro Culturale di Bronzolo
Kulturzentrum Branzoll
Il Cilindro

Gentili compaesani,
Il Centro Culturale Il Cilindro, dopo il buon esito dell'attività svolta nella prima parte dell'anno e dopo la pausa estiva si è rimesso al lavoro ed ha realizzato il programma per la seconda parte dell'anno, con inizio a settembre, per offrire a tutti la possibilità di iscriversi ai nostri corsi e partecipare alle nostre attività.
Quest' anno abbiamo fatto molti sforzi per realizzare il programma, tuttavia ,ci auguriamo che il 2010 sotto l'aspetto economico vada meglio. I contributi pubblici sono molto importanti per un'associazione perche le consente di offrire sempre il meglio nelle attività che svolge ed il nostro Centro quest'anno purtroppo non ne ha ricevuti. Ci ha fatto molto piacere constatare che il nostro Centro è stato bene accolto dalla locale comunità ed è condiviso ampiamente nei suoi progetti e nei programmi proposti.
Quando si incontra la soddisfazione di chi frequenta i nostri corsi appaiono più leggeri i sacrifici ed il dono del proprio tempo libero per un'idea. Abbiamo così scoperto una voglia rinnovata di fare incontro e attività e con queste motivazioni che proponiamo la seconda parte del nostro programma come segue:

Programma autunnale 2009

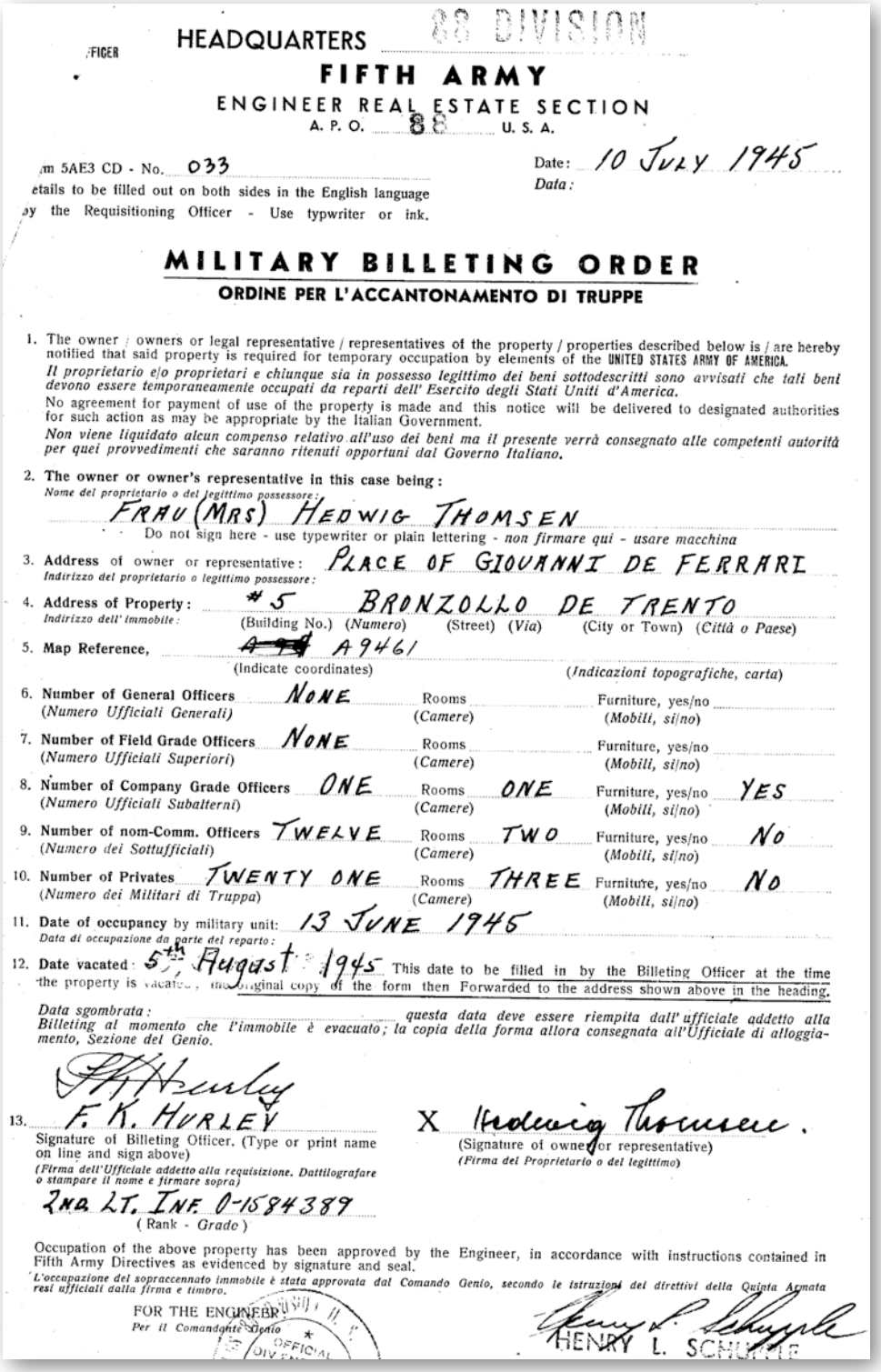
Settembre – Danza del Ventre per bambine e adulte;
Settembre – Corso di chitarra per ragazze/i e adulti.
Ottobre – Corso di disegno per adulti;
Ottobre – Corso di pittura acrilica per adulti;
Ottobre – Corso di creta per bambini.
Novembre – Corso di cucito base per adulti;
Novembre – Corso per realizzare le corone d' avvento per tutti

Per informazioni nonchè per un' eventuale iscrizione potete chiamare i numeri **377 2327677 Silvana** oppure **0471 950684 Melita.**

Un cordiale saluto a tutti. *Il Consiglio direttivo*

Gli americani a Bronzolo 1945

Il documento che ho trovato nel ns. Archivio Comunale riguarda un ordine per l'accantonamento di truppe americane – Military Billeting Order (Form 5AE3 N° 033) a Bronzolo presso la signora Hedwig Thomsen. Gli americani avevano scelto per il loro comando il palazzo Thomsen.
Come si può vedere dalla fotocopia il testo è bilingue (inglese e italiano) e intestato a:
Headquartiers 88 Division, Fifth Army, Engineer Real Estate Section A.P.O. 88 U.S.A. La presenza a Bronzolo dei soldati americani durò tra il 13 giugno 1945 e il 5 agosto 1945. Da quanto risulta dal documento il distaccamento comprendeva un ufficiale, dodici sottoufficiali e venti soldati di truppa.
Un secondo documento scritto a mano solo in lingua inglese datato 12 maggio 1945 riporta che il sindaco (mayor) di Bronzolo Mr. Riccardo Veneri si era presentato a questo comando americano.



FIGER

HEADQUARTERS 88 DIVISION
FIFTH ARMY
ENGINEER REAL ESTATE SECTION
A. P. O. 88 U. S. A.

m 5AE3 CD - No. 033
etails to be filled out on both sides in the English language
y the Requisitioning Officer - Use typwriter or ink.

Date: 10 JULY 1945
Data:

MILITARY BILLETING ORDER
ORDINE PER L'ACCANTONAMENTO DI TRUPPE

1. The owner / owners or legal representative / representatives of the property / properties described below is / are hereby notified that said property is required for temporary occupation by elements of the UNITED STATES ARMY OF AMERICA.
Il proprietario e/o proprietari e chiunque sia in possesso legittimo dei beni sottodescritti sono avvisati che tali beni devono essere temporaneamente occupati da reparti dell' Esercito degli Stati Uniti d'America.
No agreement for payment of use of the property is made and this notice will be delivered to designated authorities for such action as may be appropriate by the Italian Government.
Non viene liquidato alcun compenso relativo all'uso dei beni ma il presente verrà consegnato alle competenti autorità per quei provvedimenti che saranno ritenuti opportuni dal Governo Italiano.

2. **The owner or owner's representative in this case being:**
Nome del proprietario o del legittimo possessore:
FRAU (MRS) HEDWIG THOMSEN
Do not sign here - use typewriter or plain lettering - *non firmare qui - usare macchina*

3. **Address** of owner or representative: PLACE OF GIOVANNI DE FERRARI
Indirizzo del proprietario o legittimo possessore:

4. **Address of Property:** #5 BRONZOLLO DE TRENTO
Indirizzo dell' immobile: (Building No.) (*Numero*) (Street) (*Via*) (City or Town) (*Città o Paese*)

5. **Map Reference,** ~~A 9~~ A9461
(Indicate coordinates) (*Indicazioni topografiche, carta*)

6. **Number of General Officers** NONE Rooms (*Camere*) Furniture, yes/no (*Mobili, si/no*)
(*Numero Ufficiali Generali*)

7. **Number of Field Grade Officers** NONE Rooms (*Camere*) Furniture, yes/no (*Mobili, si/no*)
(*Numero Ufficiali Superiori*)

8. **Number of Company Grade Officers** ONE Rooms ONE Furniture, yes/no YES (*Mobili, si/no*)
(*Numero Ufficiali Subalterni*)

9. **Number of nom-Comm. Officers** TWELVE Rooms TWO Furniture, yes/no NO (*Mobili, si/no*)
(*Numero dei Sottufficiali*)

10. **Number of Privates** TWENTY ONE Rooms THREE Furniture, yes/no NO (*Mobili, si/no*)
(*Numero dei Militari di Truppa*)

11. **Date of occupancy** by military unit: 13 JUNE 1945
Data di occupazione da parte del reparto:

12. **Date vacated:** 5th August 1945 This date to be filled in by the Billeting Officer at the time the property is vacated, the original copy of the form then Forwarded to the address shown above in the heading.
Data sgombrata: *questa data deve essere riempita dall' ufficiale addetto alla Billeting al momento che l'immobile è evacuato; la copia della forma allora consegnata all'Ufficiale di alloggiamento, Sezione del Genio.*

13. F. K. Hurley
Signature of Billeting Officer. (Type or print name on line and sign above)
(Firma dell'Ufficiale addetto alla requisizione. Dattilografare o stampare il nome e firmare sopra)
2ND LT. INF. 0-1584389
(Rank - *Grado*)

X Hedwig Thomsen.
(Signature of owner or representative)
(Firma del Proprietario o del legittimo)

Occupation of the above property has been approved by the Engineer, in accordance with instructions contained in Fifth Army Directives as evidenced by signature and seal.
L'occupazione del sopraccennato immobile è stata approvata dal Comando Genio, secondo le istruzioni dei direttivi della Quinta Armata resi ufficiali dalla firma e timbro.

FOR THE ENGINEER
Per il Comandante Genio
HENRY L. SCHUPPE

Un'americana a Bronzolo

Durante il periodo della presenza americana a Bronzolo spesso veniva richiesta da parte del comando americano l'aiuto della signora Ida Lentsch nata Svaldo per traduzioni. La sua lingua madre era l'inglese essendo lei nata il 1 marzo 1896 a Canal Dover, nello stato del Ohio (USA) e pertanto cittadina americana. Entrambi i genitori di Bronzolo (la mamma Augusta Ciech e il padre Martin Svaldo) erano emigrati in America. Essi emigrarono per lavoro insieme a molti altri bronzolotti che a causa dei danni recati dalle grandi alluvioni dell'Adige negli anni 1882 e 1885 avevano perso tutto. La maggior parte di loro arrivarono nello stato dell'Ohio e vennero impiegati nelle miniere di carbone. Soltanto per questioni famigliari la signora Lentsch arrivò a Bronzolo. Nella fotografia vediamo la signora Lentsch a bordo della nave AQUITANIA fotografata in mezzo all'Atlantico dal fotografo di bordo (1927). Questa nave passeggeri faceva parte della famosa linea di navigazione Cunard che faceva la spola dagli Stati Uniti all'Europa.

Da Bronzolo verso l'Australia

Da alcuni mesi ho intrapreso una ricerca più approfondita sulla emigrazione dei bronzolotti. Grazie anche a tanti bronzolotti e bronzolotte sono riuscito a raccogliere diverso materiale, tra cui diverse fotografie e articoli di giornali. Finora ero a conoscenza soltanto delle emigrazioni verso gli Stati Uniti (Ohio) o del Brasile (Mato Grosso). Soltanto per caso ho avuto il piacere di conoscere una coppia di australiani con origini bronzolotte presso l'albergo Stampfer. Con il mio inglese un pò arrugginito ho parlato con Arthur Codalonga e sua moglie Sylvia sulle origini della sua famiglia. Suo padre, Pietro Codalonga era nato il 27.6.1891 a Colle Santa Lucia e di professione era maniscalco. Arrivò a Bronzolo e qui fece conoscenza con la sua futura moglie, Josefina Johanna Valduga, figlia di Anton e di Theresia Pizzini.

Il 24.8.1924 la coppia venne sposata a Pietralba. Nel novembre dello stesso anno essi presero a Genova la nave passeggera REGINA D'ITALIA per emigrare in Australia. Dopo circa sei settimane e attraverso il famoso Canale di Suez approdarono nella nuova patria. La loro prima destinazione fu la località di Collie nella Australia Occidentale. Qui Pietro Codalonga trovò lavoro in una segheria. Piú tardi si spostarono a Perth la capitale del Western Australia. Dall'unione nacquero tre figli, la figlia Elsie e i figli Alfred e Arthur. Durante la permanenza a Bronzolo Arthur ha fatto visita ai parenti di sua madre e intrapreso una escursione al Santuario di Pietralba dove i suoi genitori molti anni fa si erano sposati.

Cronista
Giorgio D'Amico

Care bronzolotte, cari bronzolotti

Lista civica Sul territorio saluta i lettori del notiziario comunale. Per le persone che ancora faticano a riconoscerci con questo nome e simbolo, ricordiamo che
Lista civica sul territorio è un gruppo di giovani del paese ben rappresentato in giunta dall'assessore Giorgia Mongillo nato a seguito dalla scissione con un'altra lista civica quella di Bronzolo Nuova.
Scelta quella della scissione tanto sofferta e ponderata quanto azzeccata tenendo in considerazione anche le ultime notizie apprese dal giornale in riferimento ad appoggi esterni da parte di partiti politici di livello sovra comunale, alla lista Bronzolo nuova. Una volta in più quindi ci riteniamo soddisfatti della scelta intrapresa, essendo venuto a mancare l'elemento base che stava alle fondamenta del ns. progetto originario: quello cioè di partecipare attivamente alla buona amministrazione del paese e nulla più, lasciando la politica ai politicanti di mestiere.
Vuoi essere meglio informato su novità ed attività dell'amministrazione comunale? Noi siamo parte integrante di essa e possiamo darti delle risposte al riguardo. Ti sta a cuore l'argomento e sei del paese? Sei invitato a far parte del nostro team ed a partecipare assieme a noi al nostro obiettivo.
A tale scopo puoi contattare il ns. coordinatore Marco Lunz al numero 349-7761710.
Teniamo a sottolineare che è in programmazione un incontro tra gli iscritti che si terrà nella giornata di lunedì 19 ottobre nella sala civica (sala grande) sotto il municipio con inizio alle ore 19.00.
Seguiranno ulteriori dettagli e comunicazioni con affissioni nella ns. bacheca e pubblicazioni sul sito web www.sulterritorio-bronzolo.com.
Ricordiamo inoltre gli orari al pubblico del ns. assessore Giorgia Mongillo: mercoledì 9-12 su appuntamento; giovedì 14.30-16.00 senza appuntamento.
Grazie per l'attenzione

Marco Lunz
Sul territorio

Noi di "Uniti nell'Ulivo" siamo orgogliosi dell'amministrazione Bertinazzo

Nel 2006 l'Haus der Kultur (HdK) di Bronzolo risultava impegnata con la banca per un importo di 50.000 €che non riusciva ad estinguere e si rivolgeva al Comune per trovare una possibile soluzione. La giunta comunale riconoscendo l'importanza sociale dell'HdK disponibile per ogni attività socio-culturale decise di intervenire rilasciando un contributo straordinario di 20.000€, già accantonato dall'amministrazione precedente, mentre i restanti 30.000 l'HdK li avrebbe responsabilmente guadagnati tramite una convenzione con il Comune.
La convenzione affidava all'HdK il servizio decennale di sorveglianza dell'area scolastica.
Chi volesse maggiori dettagli sull'ingannevole denuncia inviata alla Corte dei Conti dai nostri "colleghi consiglieri" e sulla stupefacente sentenza della stessa Corte, può consultare la nostra bacheca.
Oggi grazie alla Giunta BERTINAZZO l'HdK è priva di debiti e la Scuola risulta custodita tramite la convenzione.
Rimane ancora in piedi un aspetto poco piacevole da chiarire ovvero perchè degli amministratori sono stati condannati a pagare per avere organizzato un servizio che oggi viene tranquillamente gestito dai "colleghi consiglieri" che li hanno denunciati?
Se avrete pazienza arriveremo a spiegarvelo nei prossimi numeri del notiziario nonostante i tentativi di toglierci anche questo piccolo spazio.

Capogruppo della Lista
"Uniti nell'Ulivo"
Romano Zuretti

Care Compaesane e cari compaesani,

il periodo estivo è terminato e di conseguenza l'attività politica del nostro Gruppo sta gradatamente riprendendo. Ci sono in cantiere molti lavori che speriamo possano iniziare e che daranno presto i frutti. All'inizio di quest'anno ci siamo posti l'obiettivo di metterci a disposizione dei bronzolotti attraverso degli incontri serali aperti a tutti. Ed è in quest'ottica che tra breve riprenderanno questi incontri settimanali che si terranno nella sala civica del Comune di Bronzolo, ogni martedì, a partire dalle ore 20.00. Sono dei momenti importanti di confronto (anche acceso) che sicuramente hanno portato e porteranno migliorie sia al nostro Gruppo che a tutti coloro che hanno o che vorranno partecipare.
L'attività pertanto riprenderà regolarmente con il mese d'ottobre e nella nostra bacheca che si trova in via Nazionale vi daremo le date dei nostri incontri pubblici.
Siamo convinti che essere vicini alla popolazione non significa solo promesse e chiacchiere ma fatti concreti e tangibili che devono essere alla portata di tutti.

Il Direttivo DDC

Gita SVP alla Pfandler Alm

SÜDTIROLER VOLKSPARTEI

La gita estiva di quest'anno dell'SVP di Bronzolo ha avuto luogo con partenza dal famoso Sandwirt in Val Passiria fino alla malga Pfandler. Il 30 agosto era una giornata da favola per fare una gita: il cielo era senza una nuvola e il panorama limpido. Le condizioni non potevano essere piú favorevoli.

La passeggiata dal Standwirt fino alla malga Pfandler non era particolarmente lunga ma nell'ultimo tratto un pochino ripida, si trattava di superare 500 metri di dislivello. Ciò ha indotto i soci più anziani a prendere un bus navetta fino al maso Pfandler. Li ci siamo riposati e rinfrescati. Alcuni non hanno esitato a camminare fino alla malga Pfandler, il luogo dove è avvenuto l'arresto di Andreas Hofer.

Nel primo pomeriggio, a ritorno dal Sandwirt, abbiamo visitato il museo Passiria, di recente realizzazione. La vita e le gesta dell'eroe tirolese sono esposte lì alla luce dei giorni nostri. Interessante è notare che al museo vengano presi in considerazione anche i punti di vista degli allora oppositori.

In serata, tutti i partecipanti erano felici di aver trascorso una meravigliosa giornata in montagna e di aver visitato un interessante museo.

Corteo di Innsbruck

Il 20 settembre ha avuto luogo a Innsbruck il tradizionale "Festumzug" con circa 30.000 partecipanti, al quale hanno preso parte circa 70.000 visitatori. Come nei cortei precedenti anche quello di quest'anno è stato lo specchio della situazione politica e sociale dei singoli Länder. Bisogna sottolineare che quest'anno hanno partecipato anche altoatesini italiani, trentini e bellunesi.

Con ciò il corteo ha assunto un carattere europeo, facendo emergere maggiormente le similitudini culturali delle popolazioni delle valli alpine rispetto alle limitazioni dei confini.

Il referendum provinciale sulla democrazia diretta del 25 ottobre

Il lungo cammino verso la democrazia diretta in Alto Adige comincia nel 1995 con una proposta di legge con 4.800 firme recepita dal Consiglio regionale, ma respinta dal Governo italiano. Nel 2003 con 6.300 firme è stata promossa l'approvazione della legge provinciale sulla democrazia diretta, oggi in vigore, però è stata respinta la proposta di iniziativa popolare stessa. Infine nel 2007 con l'appoggio di 40 organizzazioni e la raccolta di 26.000 firme si è giunti al referendum propositivo. La democrazia diretta consente di portare al voto referendario anche delibere della Giunta provinciale ed anche una nuova proposta di regolamentazione degli stipendi dei Consiglieri provinciali; inoltre non solo permette di abrogare a posteriori una legge provinciale per delegare nuovamente al Consiglio il compito di colmare il vuoto legislativo creato, ma consente a 7500 cittadini entro tre mesi dalla delibera di una legge (entro 45 giorni da una delibera di Giunta) di raccogliere le firme per attivare un referendum attraverso il quale i cittadini decidono se tale legge o delibera possano entrare in vigore (referendum confermativo). Ed ancora consente referendum e iniziative popolari su delibere amministrative (p.e. su progetti per infrastrutture) anche a livello comprensoriale o limitatamente ad un numero stabilito di comuni interessati e tanto altro ancora...insomma è una reale e concreta possibilità di partecipare attivamente alla vita politica della nostra Provincia e di non subirla passivamente.

Lista Civica Rosa

Case per i bronzolotti

Gentili amiche, cari cittadini di Bronzolo,

da quando ho fatto conoscere il mio punto di vista sulla mancanza di aree edificabili in Bronzolo, sono stato contattato da moltissime persone che hanno voluto sottolineare questa grande verità e l'auspicio che noi ci occuperemo di questo problema.
Infatti,la nostra comunità è molto preoccupata per la mancata programmazione di aree con destinazione di edilizia privata.
Una questione questa poco discussa e lasciata in un angolo a dormire eppure, è un argomento che interessa direttamente o indirettamente tutta la nostra comunità.
Andiamo con ordine, alla fine di quest'anno scade il **P.U.C.** attualmente in vigore, questa amministrazione non ha previsto ne un piano nuovo, ne una proposta alternativa in tal senso. All'inizio di quest'anno fu detto che per motivi economici il nuovo piano sarebbe stato rinviato ma, non si è considerato che la nostra comunità ha bisogno di nuovi alloggi e di aree edificabili per il fabbisogno dei nostri giovani e per soddisfare le necessità interne al paese.
I terreni concessi alle cooperative edilizie a sud del paese sono stati una causa di forza maggiore, ma quella zona non è, e non potrà mai essere, un'area di espansione, in quanto non riunisce i requisiti ambientali, caratteristici ed armoniosi col paese.
Francamente, dispiace constatare che nel nostro paese si realizzano edifici abitativi per uso privato solo quando vi sono proprietari terrieri che mettono a disposizione il proprio terreno, credo invece sia arrivato il tempo in cui l'amministrazione locale debba avere il coraggio di intaccare quei terreni agricoli fin'ora difesi con i denti dai proprietari, ma che costituiscono una scelta obbligata e naturale per l'edilizia privata.
Il nostro listone **INSIEME PER BRONZOLO,** si occuperà anche di questo problema e cercherà di individuare le condizioni migliori per uno sviluppo edilizio armonioso e realistico per il nostro paese. Il **CAMBIAMENTO** sarà la parola chiave per il futuro prossimo e sarà anche lo slogan della nostra campagna elettorale, un bisogno sentito da molti.

Franco Mollica

Benedetto Zito			
Lu/Mo **Ma/Di** **Me/Mi** **Ve/Fr**	**dalle ore 07:30 alle ore 08:30** ***von 07:30 Uhr bis 08:30 Uhr*** senza appuntamento - ohne Vereinbarung	• urbanistica ed edilizia agevolata; • finanze e patrimonio; • personale; • cimitero; • anziani (problematiche e struttura); • attività ricreative; • servizi pubblici; • protezione civile; • industria ed artigianato (attività economiche escluso turismo e commercio).	• Urbanistik und geförderter Wohnbau; • Finanzen und Vermögen; • Personal; • Friedhof; • Senioren (Problemstellung und Seniorenzentrum); • Freizeittätigkeiten; • öffentliche Dienste; • Zivilschutz; • Industrie und Handwerk (wirtschaftliche Tätigkeiten außer Tourismus und Handel);
Daniel D'Amico			
Lu/Mo **Me/Mi**	**dalle ore 10:00 alle ore 11:00** ***von 10:00 Uhr bis 11:00 Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung **dalle ore 17:00 alle ore 18:00** ***von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung	• viabilità; • polizia municipale; • vigili del fuoco; • agricoltura; • matrimoni (in assenza del Sindaco).	• Verkehr; • Gemeindepolizei; • Freiwillige Feuerwehr; • Landwirtschaft; • Hochzeiten (falls der Bürgermeister abwesend ist).
Mario Di Berardino			
Lu/Mo **Ma/Di** **Gi/Do** **Ve/Fr**	**alle ore 7:30 alle ore 09:30** ***von 7:30 Uhr bis 09:30 Uhr*** **alle ore 09:30 alle ore 11:30** ***von 09:30 Uhr bis 11:30 Uhr*** **dalle ore 15:30 alle ore 17:30** ***von 15:30 Uhr bis 17:30 Uhr*** **dalle ore 11:30 alle ore 13:00** ***von 11:30 Uhr bis 13:00 Uhr*** senza appuntamento - ohne Vereinbarung	• lavori pubblici; • sport ed associazioni sportive; • palestra; • politiche giovanili; • cantiere comunale e gestione operai; • centro di raccolta differenziata dei rifiuti.	• öffentliche Arbeiten; • Sport und Sportvereine; • Turnhalle; • Jugendliche; • Gemeindebauhof und Führung der Gemeindearbeiter; • Recyclinghof.
Giorgia Mongillo			
Me/Mi **Gi/Do**	**dalle ore 09.00 alle ore 12:00** ***von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung **dalle ore 14:30 alle ore 16:00** ***von 14:30 Uhr bis 16:00Uhr*** senza appuntamento - ohne Vereinbarung	• cultura italiana; • sanità e ambiente; • scuola; • attività sociali e famiglia; • affari relativi alle pari opportunità tra uomo e donna.	• Italienischsprachige Kultur; • Gesundheitswesen und Umweltschutz; • Schule; • Sozialtätigkeit und Familie; • Angelegenheiten für Chancen-gleichheit zwischen Mann und Frau.
Margot Pizzini			
Lu/Mo **Gi/Do**	**dalle ore 14:30 alle ore 16:30** ***von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr*** senza appuntamento - ohne Vereinbarung **dalle ore 14:30 alle ore 16:00** ***von 14:30 Uhr bis 16:00Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung	• scuola e cultura tedesca; • associazioni culturali e tempo libero ted.; • turismo – attività alberghiere; • commercio; • arredo urbano e verde pubblico; • campi gioco.	• deutsche Schule und Kultur; • Kultur- und Freizeitvereine (dt.); • Tourismus und gastgewerbliche Tätigkeiten; • Handel; • öffentliche Ausstattung und öffentliches Grün; • Spielplätze.

Al di fuori dei suddetti orari si riceve su appuntamento. Tel. 0471/597411
oder außerhalb der angeführten Uhrzeiten nach Vereinbarung unter Tel. 0471/597411